



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/743
25 September 1997
CHINESE
ORIGINAL: CHINESE, ENGLISH,
FRENCH AND RUSSIAN

1997年9月25日

中国、法国、俄罗斯联邦、
大不列颠及北爱尔兰联合王国和
美利坚合众国常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上我们五国外交部长于1997年9月25日同你会见之后发表的声明全文。请将声明作为安全理事会的文件分发给荷。

中国常驻联合国代表
秦华孙(签名)

法国常驻联合国代表
阿兰·德雅梅(签名)

俄罗斯联邦
常驻联合国代表
谢尔盖·维·拉夫罗夫(签名)

大不列颠及北爱尔兰联合王国
常驻联合国代表
约翰·韦斯顿(签名)

美利坚合众国常驻联合国代表
比尔·理查森(签名)

附件

1997年9月25日

安全理事会五个常任理事国外交部长
会见秘书长之后发表的声明

1. 1997年9月25日,五个常任理事国的外交部长会见联合国秘书长科菲·安南先生阁下。副总理兼外交部长钱其琛先生阁下代表中华人民共和国;外交部长于贝尔·韦德里纳先生阁下代表法国;外交部长叶夫根尼·普里马科夫先生阁下代表俄罗斯联邦;外交和联邦事务大臣罗宾·库克先生阁下代表大不列颠及北爱尔兰联合王国;国务卿马德琳·奥尔布赖特女士阁下代表美利坚合众国。

2. 部长们重申坚决支持联合国,并欢迎秘书长努力提高本组织的效率和促进《联合国宪章》的宗旨和原则。他们特别重申承诺在联合国的革新和适应世界新现实方面早日取得实际的成果。部长们欢迎联合国在所有重要活动方面推动实质性改革的势头。在这方面,他们认为秘书长题为“革新联合国:改革方案”的报告非常切合时机,其中提出整套措施,旨在恢复联合国系统的活力。他们表示支持秘书长的努力,并重申承诺在大会第五十二届会议期间以积极和建设性的态度参与审慎地辩论秘书长的各项提议,以期适时推动改革,确保提高联合国各项活动的质量、效率和切合性。

3. 部长们重申支持增加安全理事会的成员,借以改革安全理事会。他们还表示支持采取其他步骤加强安理会的实效并增进安理会工作的透明性和效率。

4. 部长们着重指出联合国的努力对维持国际和平与安全的重要性,强调安全理事会在这方面的首要责任。他们重申本组织必须进一步提高其采取迅速、有效行动对付国际和平与安全所面临的威胁的能力。他们表示有决心继续帮助发展联合国在防止和解决冲突方面的能力,包括进行维持和平行动。部长们还认识到在冲突后缔造和平的工作需要采取有效的和适当协调的措施,这种措施应与维持和平与建立

和平的努力配合,并适当地考虑到安全理事会和大会的各自特权。他们还欢迎联合国与各区域组织根据《联合国宪章》第八章的规定在维持稳定与安全方面日益密切的合作。

5. 部长们强调国际社会必须在裁军领域继续加紧努力,并防止大规模毁灭性武器的散布。

他们重申迫切需要全世界加入《不扩散核武器条约》。他们表示《全面禁止核试验条约》的签订是在努力实现不扩散核武器和核裁军方面的一个具有质变性的新阶段。他们重申支持立即开始并尽早结束关于一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质的条约的谈判。他们还重申重视《化学武器公约》的生效。他们强调全世界都必须加入《常规武器公约》和1996年《关于地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》。他们还欢迎目前进行的关于签署一项有法律拘束力的议定书以加强《生物和毒素武器公约》效力的谈判。他们欢迎原子能机构理事会在5月15日通过一项关于加强保障措施的《示范议定书》,并敦促各国完成其保障措施协定的附加议定书并使其生效。

6. 部长们重申决心打击一切形式的恐怖主义,不论在何地发生,也不论何人所为。他们强调需要在国家一级加紧对抗恐怖主义并加强国际在这方面的有效合作,特别是在联合国以内的合作。在这方面,部长们强调必须反对对恐怖主义者的要求让步,并拒绝让劫持人质者从这种行径中得到任何好处。他们承诺保证将恐怖主义者绳之以法。他们保证在外交上继续努力促使全世界都加入并信守各项反恐怖主义的基本国际公约。他们欢迎目前正在努力制订有效而正当的手段和措施,包括新的国际文书,来对抗恐怖主义的威胁。

7. 部长们对非洲许多地区持续存在的冲突深表关切,其中大多数是国内而非国家间的冲突。他们欢迎联合国与非洲统一组织及分区域组织和安排并肩努力促进和平与稳定,并以和平的政治手段解决冲突。他们还强调重视协助非洲国家努力增加它们在维持和平及防止冲突方面的能力。

部长们表示关切最近安哥拉境内的紧张局势和破坏稳定的行动有所增加,特别是安盟没有履行它在《卢萨卡议定书》之下所承担的义务。除非安盟采取不可逆转的具体步骤履行它在《卢萨卡议定书》之下的义务,否则安全理事会在第1127号决议中针对安盟的其他措施将于9月30日生效。

部长们强调刚果民主共和国亟需和平民主过渡、民族和解、经济革新和改善人道主义状况,并认为必须在这些领域协助新的当局。他们要求刚果民主共和国政府同联合国各有关机构,包括秘书长为调查所指控的违反国际人道主义法行为而派出的特派团合作。

部长们对塞拉利昂的局势仍然深感关切。他们支持西非国家经济共同体(西非经共体)努力以和平手段迅速解决该国的危机,早日恢复民主选举的政府。

部长们对刚果共和国的局势深表关切。他们要求冲突双方立即停止一切暴力行为,并强调他们全力支持目前进行的国际调解工作。部长们回顾安全理事会打算根据秘书长的建议,对建立维持和平行动问题作出决定。

部长们继续对布隆迪的局势感到关切,要求所有各方全力支持为和平解决冲突而展开的国际和区域调解工作。

他们强调赞赏为促使中非共和国恢复和平与安全而展开的区域努力。

8. 部长们表示支持安全理事会、秘书长和独立国家联合体成员国及其他有关国家为促进全面解决格鲁吉亚阿布哈兹和塔吉克斯坦两地的冲突而进行的活动。他们对俄罗斯联邦的努力、对联合国两个特派团(联格观察团和联塔观察团)与独联体维持和平部队的密切合作以及对俄罗斯联邦对独联体部队作出的贡献表示赞赏。部长们又欢迎《关于在塔吉克斯坦建立和平和民族和睦的总协定》于1997年6月27日在莫斯科签订,这是一个有重要意义的突破,打开了以和平方式实现民族和解的道路。他们呼吁国际社会为有效执行该协定作出贡献。他们也欢迎欧安组织明斯克会议的联合主席为促进解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突而作出的努力。

部长们要求作出协调一致的努力,执行1996年5月在日内瓦举行的处理独联体各

国和有关邻国的难民和流离失所者问题区域会议的各项决定。

9. 部长们对阿富汗境内的战斗持续不断表示关切,呼吁阿富汗所有各方达成立即停火的协议。他们充分支持旨在推动阿富汗民族和解的各种努力,认为实现这一目标的最佳途径是由联合国主持,在所有有关国家积极的、互相协调的协助下,举行阿富汗内部政治谈判;他们欢迎秘书长在这方面所采取的步骤。

10. 部长们重申,塞浦路斯的现状是不能接受的;他们敦促双方作出坚定努力,按照安全理事会的决议,实现全面政治解决。他们欢迎秘书长发动了一个持续的进程,由塞浦路斯两族领导人展开旨在达成全面政治解决的直接谈判;他们呼吁两族领导人承诺全力投入这个谈判进程,并为此目的,积极地同秘书长和他的塞浦路斯问题特别顾问进行建设性的合作;他们着重指出,这个进程必须得到所有有关各方的充分支持,才能取得成果。他们注意到,欧洲联盟打算就塞浦路斯加入欧盟的问题展开谈判;他们希望这将有助于寻求全面政治解决。

11. 部长们对中东和平进程当前遇到的困难深表关切。他们强烈谴责旨在破坏和平进程的恐怖主义和暴力行为,并对在耶路撒冷发生的恐怖主义攻击深表愤慨。他们呼吁所有各方完整地执行在现有各项协定中作出的承诺,不要采取会使即将举行的谈判无法进行、使巴勒斯坦各领土内的政治情况 and 经济情况都更加恶化的行动。他们支持和平进程的共同赞助国以及欧洲联盟正在继续作出的努力,并敦促所有各方在这个进程的框架内,以已经达成的协定作为基础,根据安全理事会第242号和第338号决议以及“土地换和平”的原则,毫不延迟地恢复谈判。部长们表示希望,以色列、叙利亚和黎巴嫩很快就能在互相同意的基础上,根据安全理事会的有关决议,重新展开谈判。他们敦促所有有关各方避免使南黎巴嫩的暴力行为和紧张局势升级,并在监测组的范围内进行合作。

12. 部长们表示支持联合国特别委员会和国际原子能机构。他们重申,伊拉克必须无条件地充分遵守它在安全理事会各项有关决议下的义务。在这方面,他们也着重指出了充分执行第986号和第1111号人道主义决议的重要性。

13. 部长们对波斯尼亚境内市政选举的成功举行表示欢迎。部长们重申支持继续执行《和平协定》，和支持建立一个统一的、民主、繁荣、多种族的波斯尼亚-黑塞哥维那。他们着重指出了两个实体加紧努力履行它们在《和平协定》下的义务的重要性。部长们强调，波斯尼亚-黑塞哥维那当局必须充分尊重难民和流离失所者和平地、有秩序地回返自己家园的权利。他们还回顾了《和平协定》对各国和各实体规定的同前南斯拉夫问题国际法庭充分合作的义务。部长们支持欧安组织驻波斯尼亚-黑塞哥维那特派团所扮演的角色。

14. 部长们欢迎东斯过渡当局执行《基本协定》的成就，并强调有关各方继续与东斯过渡当局充分合作的重要性。他们还强调，克罗地亚政府的承诺对东斯拉沃尼亚和平重新整合的成功至关重要。

15. 部长们要求协同努力解决引起难民和流离失所者流动的原因，并表示支持联合国难民事务高级专员的工作。

16. 部长们表示决心加紧努力打击跨国有组织犯罪和非法贩运毒品的一切方面，这些罪行威胁到全世界人民的安全、社会的福祉和社会制度的健全。他们期待着1998年的大会特别会议，会议将审查联合国三项药物管制公约的执行进度，并确定今后几年的优先事项。部长们重申决心积极努力铲除腐败，并欢迎联合国在这方面采取的具体步骤。

17. 部长们认识到世界经济前景的有利方面。他们着重指出，全球化的进程正在迅猛、广泛地向前推进。全球经济的更加开放和一体化创造了促进繁荣的机会。与此同时部长们指出，全球化也会给发展进程造成新的挑战 and 潜在的危險。他们还指出，有些发展中国家，尤其是最不发达国家，目前并未受益于世界贸易的扩充和私人资本的更大流动。提高响应这些趋势的能力需要健全的国内政策以及有利的国际经济环境。

他们重申，经济发展、社会发展和环境保护是可持续发展的几个相互依存、相辅相成的组成部分。在这方面，他们注意到联合国发挥了重要作用，协助发展中国

家,尤其是最不发达国家,以及正在过渡到市场经济的国家。

部长们赞扬大会今年6月通过《发展纲领》,其目的是协助振兴联合国在发展领域国际合作中所起的作用。他们强调必须动员必要的政治意志,在所有各级执行这一纲领的规定。

部长们注意到联合国大会第十九届特别会议(特别联大)的成果,其中全面评估了自里约地球问题首脑会议以来所取得的进展,并以均衡、综合的方式处理可持续发展的问题。他们指出,特别会议的成果可以在可持续发展方面推进国际协议,促进必要的行动。虽然已经取得一些积极成果,但令人担忧的是总的来说缺乏进展。特别会议的一项重要成果是,所有会员国和民间社会所有主要团体都坚定重申对可持续发展的政治承诺,以及确认联合国与各个级别的所有行动者密切合作,在这个领域应发挥关键作用。部长们指出,联合国系统应该利用特别会议的积极成果,在今后关于可持续发展的工作,包括正在进行的环境领域谈判中充分考虑到这些成果。部长们期待迅速执行特别联大通过的“《21世纪议程》进一步执行方案”中所载各项建议。

18. 部长们为这一传统的交流意见的做法感谢秘书长,并认为安全理事会五个常任理事国外交部长与秘书长继续密切磋商是非常有益的。

- - - - -